

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (76)392

Vol. 1976/0117

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(76) 392 endelig udg.

Bruxelles, den 23. juli 1976.

UDKAST

til en henstilling om Rådets forordning om tiltrædelse af Toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention) udfærdiget i Genève den 14. november 1975.

Og et forslag til Rådets forordning om fremskyndet anvendelse af bestemmelserne i de tekniske bilag og anvendelse af TIR carnet-formularen i Toldkonventionen om godstransport på grundlag af TIR-carneter (TIR konventionen) udfærdiget i Genève den 14. november 1975.

(forelagt Rådet af Kommissionen)

KOM(76) 392 endelig udg.

Henstilling om
Rådets forordning om tiltrædelse af Told-
konventionen om international godstransport
på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention)

BEGRUNDELSE

I. Indledning

Konferencen om revision af TIR konventionen 1959 afholdtes i Genève fra 8. - 14. november 1975 under ledelse af Den økonomiske Kommission for Europa.

I erkendelse af konventionens betydning for Fællesskabet bemyndigede Rådet ved beslutning af 4. juni 1974, Kommissionen til på Fællesskabets vegne at føre forhandlingerne om revisionen.

II. Resultater af arbejdet ved revisionskonferencen

En meddelelse om forløbet og resultaterne af disse forhandlinger udsendes af Rådets generalsekretariat [jf. dokument S/1723/75 (CID 59) (RELEX 50) af 5. december 1975]

Hvad angår det spørgsmål, der især var af betydning for Fællesskabet, dvs. indføjelser i de afsluttende bestemmelser af en klausul, der gør det muligt for told- og økonomiske unioner at blive kontraherende parter ved den reviderede konvention, nåede Fællesskabet sit mål.

Desuden har denne revision af TIR konventionen især resulteret i indførelsen, i ordningen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter, af nyordninger, som har vist sig at kunne accepteres af Fællesskabet og dets medlemsstater.

KONKLUSION

Som konklusion henstiller Kommissionen, på grundlag af artikel 113, til Rådet at tiltræde toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention) af 14. november 1975.

Henstilling
om Rådets forordning om tiltrædelse af Told-
konventionen om international godstransport
på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention)
af 14. november 1975

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR --

under henvisning til Traktaten om oprettelse af Det økonomiske, europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger: Ved tiltrædelsen af Toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention) af 14. november 1975, indføres der nye bestemmelser i ordningen om international godstransport med vejkøretøjer; disse bestemmelser kan medvirke til en harmonisk udvikling af verdenshandelen i overensstemmelse med Det økonomiske europæiske Fællesskabs mål.

Det vil derfor på Fællesskabets vegne nu være passende at tiltræde den reviderede TIR konvention;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention) af 14. november 1975 tiltrædes på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er berettiget til at undertegne den i artikel 1 nævnte konvention og til at overdrage dem den nødvendige fuldmagt til at forpligte Kommissionen 1).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

1) Datoen for ikrafttrædelsen af TIR konventionen 1975 vil blive offentliggjort i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Forslag
til Rådets forordning om fremskyndet anvendelse af bestemmelserne i de tekniske bilag og anvendelse af TIR-carnet-formularen i Toldkonventionen om international gods-transport på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention) udfærdiget i Genève den 14. november 1975

BEGRUNDELSE

Ved afslutningen af arbejdet vedtog konferencen om revision af toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter, som blev afholdt i Genève fra den 3. - 14. november 1975, en beslutning om at henstille til at bestemmelserne i bilag 1, 2, 3, 4, 5 og 7 i TIR konventionen og de forklarende bemærkninger i bilag 6 til den nævnte konvention fra den 1. januar 1977 der vedrører disse bilag, og endvidere at især TIR-carnetet fra den reviderede konvention godkendes fra samme dato; dette nye TIR-carnet har samme juridiske gyldighed og samme virkninger som TIR-carnetet fra Konventionen af 1959.

Bilag 1 omhandler TIR carnet-formularen; bilag 2 omhandler bestemmelser om den måde køretøjer skal være indrettet på for at kunne godkendes til brug ved international transport af gods under toldsejl; bilag 3 omhandler fremgangsmåden for godkendelse af vejkøretøjer, der opfylder de i bilag 2 omhandlede tekniske krav, bilag 4 indeholder formularen for godkendelsesbevis for et vejkøretøj; bilag 5 omhandler TIR-pladerne og bilag 7 omhandler godkendelse af containere.

Af flere grunde er det hensigtsmæssigt, at der vedtages en fællesskabsretsakt med henblik på at sikre anvendelsen af denne beslutning fra 1. januar 1977 inden for Fællesskabets toldområde.

Først og fremmest fordi Fællesskabet har forhandlet ihærdigt for at opnå at blive kontraherende part i TIR konventionen, og dets partnere derfor vil have svært ved at forstå, at der overhovedet ikke er nogen aktion på fællesskabsplan, når det drejer sig om fremskyndet anvendelse af en del af denne konvention.

Dernæst da det drejer sig om en ændring af de regler, der gælder i alle medlemsstaterne inden for et område, som omend ikke helt, så dog delvis henhører under Fællesskabets kompetance, bør de nye regler og selve konventionen omfattes af en rådsforordning med henblik på optagelse i Fællesskabets retsorden. På denne måde kan iværksættelsen af de nye TIR regler sikres på Fællesskabsplan, uden at medlemsstaterne er forpligtede til ved lov eller administrativt at træffe foranstaltninger på nationalt plan.

KONKLUSION

Som konklusion, henstiller Kommissionen til Rådet om, på grundlag af artikel 113, at vedtage en forordning om fremskyndet anvendelse af bestemmelserne i de tekniske bilag såvel som anvendelse af TIR carnet-formularen i Toldkonventionen om internationalt godstransport på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention) af 14. november 1976.

FORSLAG

til Rådets forordning om fremskyndet anvendelse af bestemmelserne i de tekniske bilag såvel som anvendelse af TIR carnet-formularen i Toldkonventionen om international gods-transport på grundlag af TIR-carneter (TIR konvention) af 14. november 1975

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR --

under henvisning til Traktaten om oprettelse af Det økonomiske europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Det er i den internationale samhandels interesse, at de foranstaltninger om forenkling og lettelse, der er fastsat i den reviderede TIR konvention (Genève 1975) træder i kraft så hurtigt som muligt; det vedrører især de tekniske bestemmelser og TIR carnet-formularen i denne konvention;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra og med den 1. januar 1977 godkendes vejkøretøjer og containere, der bruges til godstransport på grundlag af TIR-carneter, i Det europæiske Fællesskab ifølge de bestemmelser, der er fastsat i bilag 2, 3, 4, 5 og 7 til TIR konventionen 1975.
Bestemmelserne i de forklarende bemærkninger i bilag 6 i nævnte konvention, der vedrører ovennævnte bilag, anvendes ligeledes fra samme dato.
2. Fra den 1. januar 1977 godtages den nye TIR carnet-formular, der findes i bilag 1 til den reviderede TIR-konvention, i Det økonomiske europæiske Fællesskab med samme juridiske gyldighed og samme virkninger som TIR-carnetet til konventionen af 1959.

Artikel 2

Vejkøretøjer og containere, der er godkendt efter bestemmelserne i TIR konventionen [1959] godtages inden for certifikatets gyldighedsperiode eller under forbehold af fornyelse til godstransport under toldsegl, såfremt disse køretøjer og containere fortsat opfylder betingelserne, på grundlag af hvilke de oprindeligt blev godkendt.

Artikel 3

Kommissionen underretter sekretæren for Den økonomiske Kommission for Europa om de i artikel 1 og 2 vedtagne bestemmelser.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne